

Full transcript:

Les langues à l'université –  
languages at university in  
France

**Marie:** Bonjour

**Paul:** Bonjour

**Marie:** And welcome to  
thefrenchpodcast.com

**Paul:** Avec Paul et Marie

**Marie:** Alors, je ne sais pas si tu as vu Paul, ce  
qu'y a en ce moment dans les journaux ?

**Paul:** Qu'est-ce qui se passe ?

**Marie:** Ben, ce qui se passe en ce moment  
c'est qu'il y a un projet de loi, donc, j'crois  
qu'il est entré à l'assemblée pour être  
examiné, ce projet

**Paul:** Oui

**Marie:** C'est qu'à l'université en France  
certains cours sont enseignés en anglais,  
donc, je précise bien, c'est pas des cours  
d'anglais, c'est des cours en anglais,  
particulièrement dans des matières  
scientifiques, alors, en anglais et dans  
d'autres langues, hein, peut-être... t'en as  
entendu parler ?

**Paul:** J'en ai entendu parler, je crois que  
justement ils vont inclure d'autres langues  
pour pas justement que ça soit trop une  
polémique, une polémique

**Marie:** Oui

**Paul:** On dit une polémique

**Marie:** Une polémique

**Paul:** Une polémique

**Marie:** Et effectivement il y a une polémique,  
bien sûr, ça suscite un vif débat, comme

d'habitude, comme souvent en France,  
parce que les gens disent, : « oh là là, si on  
commence à enseigner des parties du cours  
en anglais, c'est la catastrophe, le Français  
va disparaître !! », c'est vrai qu'en France  
l'idée est très répandue que l'Anglais – que  
pardon le Français pourrait disparaître à  
cause de l'Anglais, en fait !

**Paul:** Ah bon ? Tu crois que les Français ont  
peur que la langue française disparaisse ?

**Marie:** Oui, dans la conscience collective, on  
a toujours peur que le Français disparaisse.  
Tout à fait, comme si on était entouré de  
pays uniquement anglophones, en fait, les  
Français pensent qu'un jour tout le monde ne  
va parler qu'anglais et c'est peut-être pour  
ça qu'il y a un peu une résistance pour parler  
Anglais correctement !

**Paul:** D'accord, est-ce que tu crois qu'il y a  
d'autres raisons pour lesquelles les gens  
pourraient... ne pas aimer cette proposition ?

**Marie:** D'autres raisons ? Ben, écoute, non, je  
crois pas... alors ce qui m'étonne un peu  
c'est qu'on dit que ce projet de loi, c'est  
pour attirer des étudiants étrangers en  
France, pour qu'ils aient des cours en anglais  
ou dans d'autres langues, au lieu du Français  
mais on a déjà beaucoup d'étudiants  
étrangers dans les universités, il y en a 13%  
d'après ce que j'ai lu un peu dans les  
journaux

**Paul:** Oui

**Marie:** Donc, je crois que la raison en fait,  
c'est plus que tous les scientifiques français,  
maintenant, quand ils publient, s'ils  
s'adressent à la communauté internationale,  
ils ont besoin qu'on les comprenne et la  
langue la plus utilisée par la plupart des  
scientifiques de différents pays, c'est l'Anglais

**Paul:** Et aussi dans mon travail, effectivement,  
les gens, ils disent qu'on est très mauvais en  
anglais, et que, et ben il faudrait qu'il y ait  
plus de cours en anglais, ou il faudrait que  
l'anglais s'améliore, mais c'est un peu un  
paradoxe en fait, c'est un peu bizarre parce

que les gens, d'un côté ils veulent progresser en anglais et d'un autre côté...

**Marie:** On a l'impression de trahir notre langue si on parle en anglais, c'est très bizarre, oui, c'est assez paradoxale, je dirais...

**Paul:** Voilà. Mais je crois aussi qu'il y a quelque chose que les gens en France ou certaines personnes en France ont peur de la mondialisation à l'américaine, justement, c'est-à-dire McDo, Subway, dans tous ces magasins qui arrivent en France et tout cette société de consommation, etc., et ils ont peur de ça

**Marie:** Alors en même temps, on est très fascinés par les Américains, secrètement, je pense qu'on voudrait vivre un peu comme les Américains, enfin, il me semble – on regarde des séries américaines, voilà, et d'un autre côté, oui, on a peur de se réveiller un jour et de tous manger la même chose, de tous s'habiller pareil et de tout copier sur les Américains, c'est vrai, alors les détracteurs de cette loi disent, « oui, c'est parce que c'est à cause du profit on veut que les scientifiques puissent se vendre plus facilement, etc. » moi, je suis pas d'accord, il faut que les Français puissent publier de manière internationale leurs thèses et leurs recherches, qu'ils puissent travailler avec d'autres, et en ce moment, actuellement, ça va peut-être changer, hein...

**Paul:** Ben tout à fait, moi, je pense qu'il faudrait que ça soit une conversation mondiale, en fait

**Marie:** Absolument, la langue internationale

**Paul:** Il faudrait que ça soit une conversation mondiale, en fait

**Marie:** Oui, oui, dans ce que j'ai lui, c'était ça l'idée, c'était que dans un laboratoire, quand il y a plus d'étrangers que de Français, ben, la langue qui devrait être utilisée, c'est l'Anglais, et quand il y a de plus de Français que d'étrangers la langue dominante devrait être le Français, c'est un peu une question de

bon sens, quoi, quelque part, il faut faciliter la communication

**Paul:** Ben, le problème, c'est que si on regarde l'histoire, les Français c'était les derniers à passer à l'heure anglaise, donc, justement, l'heure de Greenwich, et ben justement, il y a aussi, il y a certaines personnes surtout des gens à l'Académie Française, aussi, qui sont en train de dire que cette loi n'est pas bien parce qu'ils défendent

**Marie:** Oui, qu'on veut « tuer le Français ». Mais moi, franchement, je pense que ces personnes que ces personnes françaises de l'Académie Française... bon !

**Paul:** C'est vrai que...

**Marie:** Ben vas-y !

**Paul:** Ben, c'est vrai que par exemple, il y a quelques années dans le rugby, il y a un Anglais qui s'appelle Will Carling, donc, c'était un joueur de rugby, et il a dit des personnes donc, à l'union de rugby, ou l'association de rugby anglaise, il a dit que toutes ces personnes un peu âgées, ben, c'était « des vieux cons », et c'est un peu ce que je pense de certaines personnes à cette Académie Française, parce que je pense qu'ils voient pas l'ouverture d'esprit, ils voient pas...

**Marie:** Non, en fait l'idée c'est que les Français puissent exporter leurs idées, après, s'ils le font en anglais, ça veut pas dire que le Français va disparaître, je pense pas

**Paul:** Non, après – tout à fait – et puis moi aussi une fois on m'avait posé la question : « ben Paul, pourquoi ça serait l'anglais qui est la langue internationale ? », et effectivement...

**Marie:** Il y a pas de raison vraiment mais en ce moment c'est comme ça, après ça sera peut-être le chinois dans 20 ans

**Paul:** Ben, tout à fait, tout à fait mais, je pense qu'il faut

**Marie:** Mais en tout cas, je voulais dire que ça existe déjà dans les lycées, il y a ce qu'on appelle les sections « européennes » et moi, j'ai des élèves par exemple qui sont en section européenne anglais et, ils ont pendant trois ans, donc en seconde, en première et en terminale, ils ont un cours, une heure par semaine d'une autre matière en anglais, en fait, on étudie pas l'anglais, on étudie en anglais, donc, ça peut être, ils peuvent faire de l'histoire en anglais ou de la science-physiques en anglais, ou des maths en anglais, etc. et l'idée c'est d'utiliser l'anglais comme moyen et pas comme fin, parce que moi dans mes cours d'anglais, parler anglais, c'est une fin, c'est pas un moyen, et donc, ça existe déjà, et c'est pas pour ça que ses élèves là, ne parlent pas Français et...

**Paul:** Moi, je pense que c'est vrai, purement en termes de l'enseignement de l'Anglais, ça serait une bonne idée, c'est clair !

**Marie:** Moi, je pense que ça peut aider les scientifiques Français

**Paul:** Et les gens à apprendre la langue anglaise, justement

**Marie:** Et j'ai des anciens élèves qui viennent me voir des fois, et là, c'est des élèves qui étaient en école de médecine, en fac de médecine, et ils m'ont dit qu'ils ont souvent des articles en anglais, et ça existe déjà, on leur donne des articles en anglais sans les traduire pour leur travail, pour leurs études, et ils m'ont dit que ceux qui avaient des difficultés en anglais au lycée, ben, ils sont perdus alors que ceux qui ont travaillé sérieusement, qui s'en sortaient bien, ben pour eux, ça ne pose pas de problèmes de lire des articles en anglais, voilà

**Paul:** Et c'est vrai que juste au point de vue de l'enseignement de l'anglais, si il y a des enseignants dans l'université française, qui enseignent en anglais, dans une université, il faudrait qu'ils enseignent... il faudrait qu'ils parlent un bon anglais en fait

**Marie:** Voilà, parce que c'est vrai que c'est pas facile d'enseigner dans une autre matière en anglais quand on maîtrise pas bien l'anglais soi-mêmeVoilà

**Paul:** Voilà, peut-être qu'il y a un travail pour moi, je ne sais pas

**Marie:** Voilà, donc si vous avez un avis sur la question, n'hésitez pas, et passez une bonne semaine

**Paul:** A bientôt

**Marie:** Au revoir

A suggestion for a podcast ? Another idea ?

Paul and Marie

[info@thefrenchpodcast.com](mailto:info@thefrenchpodcast.com)

<http://www.thefrenchpodcast.com>

For top French content and updates like us on facebook and follow us on twitter!